

## 淨口神咒

丹朱口神，吐穢除氛，舌神正倫，通命養神，  
羅千齒神，卻邪衛真，喉神虎賁，氣神引津，  
心神丹元，令吾通真，思神鍊液，道氣長存，  
急急如律令。

## Incantatie voor het zuiveren van de mond<sup>1</sup>

\* Het doel van deze incantatie is het vasthouden of doen terugkeren van de goden van de mond, het elimineren van karma veroorzaakt door spreken en het verwijderen van troebele qi, om de mond te zuiveren voor het reciteren van de geschriften. Tegelijkertijd kan deze incantatie ook helpen om stilte te verkrijgen bij innerlijk alchemistisch werk.

Dan Zhu<sup>2</sup>, God van de mond,

spuug wat woekerende is uit, verdrijf vuile dampen,

Tonggod Zheng Lun,

---

<sup>1</sup> De namen van de verschillende lichaamsgoden in het hoofd in dit vers gaan terug naar de 太上黄庭内景玉经 Taishang huangting neijing yujing, het Jade geschrift van de innerlijke verlichting van het Gele hof door de Allerhoogste, een geschrift mogelijk uit de derde/vierde eeuw, dat het mediteren op verschillende lichaamsgoden aanbeveelt als weg tot het behoud van het leven en verkrijgen van uiteindelijke eenwording met de Dao. Het geschrift van het Gele hof werd geopenbaard aan 魏华存 Wei Huacun, de grondlegger van de 上清 Shangqing (Hoogste helderheid) -school van het daoïsme die het weer openbaarde aan 楊羲 Yang Xi.

<sup>2</sup> De historische betekenis van de namen van de verschillende goden is redelijk obscuur en moeilijk te achterhalen. Ook hebben de namen vaak ook weer een alchemistische betekenis, alleen bekend aan ingewijden. Een voorbeeld: 丹朱 Dan Zhu, God van de mond. Letterlijk: Cinnaber vermiljoen (cinnaber is een mineraal dat kwikerts bevat. Het dient als grondstof voor het rood-oranje pigment vermiljoen en verwijst naar zowel de 'uiterlijke' (minerale) alchemie, waar het als grondstof dient, als de innerlijke alchemie, waar het 'elixer van lang leven' betekent of verwijst naar het 丹田 *dantian*, cinnaberveld in de onderbuik waar qi zich concentreert.) Een commentaar zegt: "Dan Zhu was de zoon van Keizer Yao uit de oudheid. Zijn huidskleur was rood en daarom kreeg hij de naam 'Zhu' (Vermiljoen). Er wordt gezegd dat Zhu luid, twistziek en opschepperig was en dat Keizer Yao het spel 圍棋 *weiqi* (beter bekend onder de Japanse naam: *go*) uitvond om hem rustig te houden. Zhu's aanstelling was in (de plaats) 丹渊 Danyuan, (daar komt de 'Dan' in 'Dan Zhu' vandaan) Cinnaber maalstroom.

verbind mij met het leven en voedt mijn *shen*.

Luo Qian, God van de tanden,

keer het perverse terug en waak over de het ware.

Keelgod Hu Ben,

laat mijn speeksel de oorspronkelijke qi en *shen* leiden<sup>3</sup>.

Hartgod Dan Yuan,

breng mij in contact het ware.

Met de goden tegenwoordig, wordt het sap<sup>4</sup> gecultiveerd:

de oorspronkelijke qi van de Dao blijvend aanwezig.

Vlug, vlug, in overeenstemming met de voorschriften.

---

<sup>3</sup> Heeft te maken met innerlijke alchemistische zelfcultiveringstechnieken bedoeld om onsterfelijk te worden. Zie ook noot 4.

<sup>4</sup> 液 *Ye*, het sap, is een voorstadium van het elixir van het eeuwig leven. Soms ook gebruikt om het elixir zelf aan te duiden.